

HERSTELLERGARANTIE

Die Garantie für die Mangelfreiheit dieses Produktes gilt weltweit 25 Jahre ab Übergabe.
(Garantiegeber: siehe unten).

Die Garantie muss innerhalb der Garantiezeit durch Vorlage des mangelhaften Produkts und des Kaufbelegs (Kopie) beim Verkäufer geltend gemacht werden. Der Garantiegeber wird das mangelhafte Produkt entweder reparieren oder ersetzen; weitere Ansprüche ergeben sich nicht aus der Garantie.

Außerdem können die gesetzlichen Mängelrechte unentgeltlich in Anspruch genommen werden, diese Rechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Mängel wegen Verschleiß oder unsachgemäßem Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.

GARANTIEGEBER

Fackelmann, Stanley Rogers, Furi, Nirosta, Lifeney, Chefkoch trifft Fackelmann, Tasty, FMprofessional:

Fackelmann GmbH + Co.KG
Sebastian-Fackelmann-Straße 6
91217 Hersbruck - Deutschland
service@fackelmann.com

FACKELMANN[®]

Furi[®]

 Stanley Rogers

NIROSTA[®]
Registered GERMAN BRAND since 1921

FM PROFESSIONAL
BUILT TO LAST FOREVER

TASTY

 **CHEFKOCH**
trifft FACKELMANN

Lifeney

Dr. Oetker Küchenhelfer und Zenker:

Zenker Backformen GmbH & Co. KG
Fritz-Mayer-Straße 7
86551 Aichach - Deutschland
www.zenker.de
service@oetker-kitchentools.com

zenker[®]
baking since 1885


Küchenhelfer

ELO:

ELO-Stahlwaren
Karl Grünewald & Sohn GmbH & Co. KG
Dalberger Straße 20
55595 Spabrücken - Deutschland
www.elo.de


mit Freude kochen!

Wüsthof:

WÜSTHOF GmbH
Kronprinzenstraße 49
42655 Solingen
www.wusthof.com/de-de

 **WÜSTHOF**

EN MANUFACTURER'S GUARANTEE

The guarantee for the freedom from defects of this product is valid worldwide for 25 years from delivery. (Guarantor: see above).

The guarantee must be claimed within the guarantee period by presenting the defective product and the proof of purchase (copy) to the seller. The guarantor will either repair or replace the defective product; no further claims arise from the guarantee.

In addition, the statutory defect rights may be claimed free of charge; these rights are not limited by the guarantee. Defects due to wear and tear or improper use are excluded from the guarantee.

FR GARANTIE FABRICANT

La garantie concernant l'absence de défauts de ce produit est valable dans le monde entier pendant 25 ans à partir de la livraison. (Garant : voir ci-dessus).

Pour faire valoir la garantie, il faut présenter le produit défectueux et le justificatif d'achat (copie) au vendeur pendant la période de garantie. Le garant réparera ou remplacera le produit défectueux. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

En outre, la garantie n'affecte pas les actions légales en garantie des vices qui peuvent être exercées gratuitement. Les défauts dus à l'usure ou à un usage non conforme sont exclus de la garantie.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE

La garantía de ausencia de defectos de este producto tiene validez en todo el mundo durante 25 años a partir de la entrega. (Garante: véase más arriba).

La garantía debe reclamarse dentro del periodo de garantía presentando el producto defectuoso y el comprobante de compra (copia) al vendedor. El garante reparará o sustituirá el producto defectuoso; la garantía no dará lugar a ninguna otra reclamación.

Asimismo, se pueden reclamar gratuitamente los derechos legales derivados de las taras; estos derechos no se ven limitados por la garantía. Quedan excluidos de la garantía los defectos debidos al desgaste o al uso indebido.

IT GARANTIE FABRICANT

La garantie concernant l'absence de défauts de ce produit est valable dans le monde entier pendant 25 ans à partir de la livraison. (Garant : voir ci-dessus).

Pour faire valoir la garantie, il faut présenter le produit défectueux et le justificatif d'achat (copie) au vendeur pendant la période de garantie. Le garant réparera ou remplacera le produit défectueux. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

En outre, la garantie n'affecte pas les actions légales en garantie des vices qui peuvent être exercées gratuitement. Les défauts dus à l'usure ou à un usage non conforme sont exclus de la garantie.

BG ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гаранцията за липса на дефекти на продукта важи в цял свят 25 години от предаването. (Гарантодател: виж горе).

Гаранцията трябва да се предяви пред продавача в рамките на гаранционния срок чрез представяне на дефектния продукт и на касовата бележка за покупката (копие). Гарантодателят ще ремонтира или ще замени дефектния продукт; от гаранцията не произтичат други права.

Освен това регламентираните от закона права във връзка с дефекта могат да се ползват безплатно, гаранцията не ограничава тези права. Дефектите поради износване или неправилна употреба са изключени от гаранцията.

CS ZÁRUKA VÝROBCE

Záruka na bezporuchovost tohoto výrobku platí celosvětově po dobu 25 let od předání. (Poskytovatel záruky: viz výše).

Záruka musí být uplatněna v záruční době předložením vadného výrobku a dokladu o koupi (kopie) prodávajícím. Poskytovatel záruky vadný výrobek buď opraví, nebo vymění; ze záruky nevplývají žádné další nároky.

Kromě toho lze bezplatně uplatnit zákonná práva vyplývající z odpovědnosti za vady výrobku; tato práva nejsou zárukou omezena. Závady způsobené opotřebením nebo nesprávným používáním jsou ze záruky vyloučeny.

DK ZÁRUKA VÝROBCE

Záruka na bezporuchovost tohoto výrobku platí celosvětově po dobu 25 let od předání. (Poskytovatel záruky: viz výše).

Záruka musí být uplatněna v záruční době předložením vadného výrobku a dokladu o koupi (kopie) prodávajícím. Poskytovatel záruky vadný výrobek buď opraví, nebo vymění; ze záruky nevplývají žádné další nároky.

Kromě toho lze bezplatně uplatnit zákonná práva vyplývající z odpovědnosti za vady výrobku; tato práva nejsou zárukou omezena. Závady způsobené opotřebením nebo nesprávným používáním jsou ze záruky vyloučeny.

GR ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η εγγύηση αρτιότητας του προϊόντος ισχύει σε όλον τον κόσμο για 25 έτη από την ημερομηνία παράδοσης. (Εγγυητής: βλ. παραπάνω).

Δικαίωμα εγγύησης έχετε μόνο εφόσον τη διεκδικήσετε εντός της περιόδου εγγύησης προσκομίζοντας το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (αντίγραφο) στον πωλητή. Ο εγγυητής είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν. Δεν προκύπτουν περαιτέρω αξιώσεις από την εγγύηση.

Επιπλέον, μπορούν να ασκηθούν τα νόμιμα δικαιώματα λόγω ελαττωματικών προϊόντων χωρίς χρέωση και τα δικαιώματα αυτά δεν περιορίζονται από την εγγύηση. Τα ελαττώματα λόγω φθοράς ή μη ενδεδειγμένης χρήσης αποκλείονται από την εγγύηση.

FI VALMISTAJATAKUU

Tämän tuotteen virheettömyydestä annettu takuu on voimassa maailmanlaajuisesti 25 vuotta tuotteen luovutuksesta lukien. (Takuun antaja: katso edellä.)

Takuuvaatimus on tehtävä takuuajana esittämällä myyjälle viallinen tuote ja ostokuitti (kopio). Takuun antaja joko korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen; takuu ei oikeuta muihin vaatimuksiin.

Lisäksi lakisääteiset puuteoikeudet ovat voimassa maksutta, takuu ei rajoita näitä oikeuksia. Takuu ei kata kulumia tai epäasianmukaista käyttöä.

HR GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo da ovaj proizvod nema nedostataka vrijedi u cijelom svijetu 25 godina od isporuke. (Jamac: vidjeti gore).

Jamstvo se mora zatražiti unutar jamstvenog roka predočenjem proizvoda s nedostatkom i fiskalnog računa (preslike) prodavaču. Jamac će ili popraviti ili zamijeniti proizvod s nedostatkom; daljnja potraživanja ne proizlaze iz jamstva.

Osim toga se zakonska prava u slučaju nedostatka mogu zahtijevati bez naknade, ova prava se ne ograničavaju garancijom. Nedostaci uzrokovani istrošenošću ili nepravilnom uporabom su isključeni iz garancije.

HU GYÁRTÓI GARANCIA

A jelen termék kifogástalanságára vonatkozó garancia az átadástól számított 25 évig érvényes világszerte. (Garanciavállaló: lásd fent).

A garanciát a garanciális időszakon belül lehet érvényesíteni a hibás termék és a vásárlási igazolás (másolatának) bemutatásával az eladónál. A garanciavállaló a hibás terméket megjavítja vagy kicseréli; a garanciából további igények nem származnak.

Ezen túlmenően a hibákkal kapcsolatos törvényes jogok ingyenesen érvényesíthetők; ezeket a jogokat a garancia nem korlátozza. Az elhasználódásból, vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá.

NL FABRIEKSGARANTIE

De productgarantie voor het vrij zijn van gebreken is wereldwijd geldig gedurende 25 jaar vanaf de overdracht (Garantiegever: zie hierboven).

De garantie moet binnen de garantieperiode worden ingeroepen door het defecte product en het aankoopbewijs (kopie) aan de verkoper te overhandigen. De garantiegever zal het defecte product repareren of vervangen. Uit de garantie vloeien geen verdere claims voort.

Verder kan kosteloos gebruik worden gemaakt van de wettelijke garantierechten, die door deze fabrieksgarantie niet worden beperkt. Schade door slijtage of onjuist gebruik is van de garantie uitgesloten.

PL GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja na brak wad tego produktu obowiązuje na całym świecie przez 25 lat od daty dostawy. (Gwarant: patrz powyżej).

Gwarancję należy zgłosić w okresie gwarancyjnym, przekazując sprzedawcy wadliwy produkt i dowód zakupu (kopię). Gwarant naprawi lub wymieni wadliwy produkt; z gwarancji nie wynikają żadne dalsze roszczenia.

Ponadto istnieje możliwość bezpłatnego dochodzenia ustawowych praw z tytułu wad; prawa te nie są ograniczone przez gwarancję. Z zakresu gwarancji wyłączone są wady powstałe w wyniku zużycia lub nieprawidłowego użytkowania.

PT GARANTIA DO FABRICANTE

A garantia de ausência de defeitos deste produto é válida em todo o mundo durante 25 anos após a entrega. (Garante: ver acima).

A garantia deve ser reclamada dentro do respetivo período de vigência junto do vendedor, com entrega do produto com defeito

acompanhado do comprovativo da compra (cópia). O garante procederá à reparação ou substituição do produto com defeito. A garantia não contempla outras reclamações.

Além disso, os direitos legais relativos a defeitos podem ser reivindicados gratuitamente; esses direitos não são limitados pela garantia. Os defeitos devido a desgaste ou utilização indevida estão excluídos da garantia.

RO GARANȚIA DIN PARTEA PRODUCĂTORULUI

Garanția pentru lipsa de defecte a acestui produs este valabilă pe plan global timp de 25 ani de la predare. (garant: vezi mai sus).

Garanția trebuie să fie revendicată la vânzător în perioada de garanție prin prezentarea produsului defect și a documentului de achiziție (copie). Garantul fie va repara, fie va înlocui produsul cu defect; garanția nu dă naștere altor pretenții.

În plus, drepturile legale în ceea ce privește defectele pot fi revendicate gratuit; aceste drepturi nu sunt limitate de garanție. Defectele cauzate de uzură sau de utilizarea necorespunzătoare sunt excluse de la garanție.

RS GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Garancija za nepostojanje nedostataka kod ovog proizvoda važi širom sveta 25 godina od primopredaje. (Davalac garancije: videti gore).

Pravo na garanciju mora da se ostvari u okviru garantnog roka prilaganjem proizvoda sa nedostatkom i fiskalnog računa (kopija) kod prodavca. Davalac garancije će proizvod sa nedostatkom ili popraviti ili zameniti; ostali zahtevi ne spadaju pod garanciju.

Osim toga se zakonska prava usled nedostatka mogu zahtjevati bez naknade, ova prava se ne ograničavaju garancijom. Nedostaci zbog habanja ili nestručne upotrebe isključeni su iz garancije.

RU ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантия на отсутствие дефектов этого изделия действует по всему миру в течение 25 лет с момента его получения (гарантодатель: см. выше).

Гарантийное требование должно быть заявлено в течение гарантийного срока путём предъявления продавцу дефектного изделия и квитанции о покупке (копии). Гарантодатель либо отремонтирует, либо заменит дефектное изделие; никаких других претензий гарантия не обуславливает.

Кроме того, могут быть бесплатно заявлены предусмотренные законом гарантийные права; эти права настоящей гарантией не ограничиваются. Дефекты, вызванные износом или неправильным обращением, гарантийными обязательствами не покрываются.

SE TILLVERKARGARANTI

Garantin att denna produkt är fri från defekter gäller över hela världen 25 år från överlämnandet. (Garanti: se ovan).

Garantin måste göras gällande inom garantitiden genom att uppvisa den defekta produkten och köpkvittot (kopior) från säljaren. Garantigivaren kommer antingen att reparera eller byta ut den defekta produkten, ytterligare garantianspråk existerar inte.

Lagstadgade defektrelaterade rättigheter kan dessutom tillvaratas utan kostnad, dessa rättigheter begränsas inte av garantin. Defekter som uppstår till följd av slitage eller felaktig användning täcks inte av garantin.

SI GARANCIJA PROIZVAJALCA

Garancija za brezhibnost tega izdelka velja po vsem svetu 25 let od dobave. (Dajalec garancije: glejte zgoraj).

Garancijo je treba uveljavljati v garancijskem roku, tako da prodajalcu predložite izdelek z napako in dokazilo o nakupu (kopijo). Dajalec garancije bo popravil ali zamenjal izdelek z napako; iz garancije ne izhajajo nobeni nadaljnji zahtevki.

Poleg tega je mogoče brezplačno uveljavljati zakonske pravice za uveljavljanje garancije za napake na izdelkih. Garancija ne omejuje teh pravic. Napake zaradi obrabe ali napačne uporabe niso vključene v garancijo.

SK ZÁRUKA VÝROBCU

Záruka na bezchybnost tohto produktu platí na celom svete 25 rokov od odovzdania. (Poskytovateľ záruky: pozri hore).

Záruka sa musí uplatniť v rámci záručnej doby predložením chybného produktu a dokladu o kúpe (kópia) u predajcu. Poskytovateľ záruky nedostatočný produkt buď opraví alebo vymení; ďalšie nároky zo záruky nevyplývajú.

Okrem toho je možné bezplatne uplatniť zákonné práva vyplývajúce z nedostatkov, tieto práva sa zárukou neobmedzujú. Nedostatky z dôvodu opotrebovania alebo neodborného použitia sú zo záruky vylúčené.

TR ÜRETİCİ GARANTİSİ

Bu ürünün kusursuz olduğuna dair garanti, teslimattan itibaren 25 yıl boyunca dünya çapında geçerlidir. (Garanti veren: bakınız yukarı).

Garanti hakları, garanti süresi içinde kusurlu ürün ve satın alma fişinin (kopyası) satıcıya ibraz edilmesi suretiyle talep edilecektir. Garantiyi veren, kusurlu ürünü tamir edecek veya değişti-recektir; garanti kapsamında tüketicinin başka hakları yoktur.

Ayrıca yasal ayıplı mal haklarından ücretsiz olarak faydalanmak mümkündür, garanti bu hakları kısıtlamaz. Aşınma veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamına dahil değildir.

UA ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА

Гарантія на відсутність дефектів цього виробу діє по всьому світу протягом 25 років з моменту його отримання (гарантодавець: див. вище).

Гарантійна вимога має бути заявлена протягом гарантійного строку шляхом пред'явлення продавцю дефектного виробу та квитанції про купівлю (копії). Гарантодавець або відремонтує, або замінить дефектний виріб; жодних інших претензій гарантія не обумовлює.

Крім того, можна безкоштовно заявити передбачені законом гарантійні права; гарантійні права цією гарантією не обмежуються. Дефекти, спричинені нормальним зносом або неналежним використанням, гарантійними зобов'язаннями не покриваються.

EE TOOTJA GARANTII

Selle toote puuduste mitteesinemise garantii kehtib kogu maailmas 25 aastat alates tarnimisest. (Garantiandja: vt eespool).

Garantiinõue tuleb esitada garantiiaja jooksul, esitades müüjale defektse toote ja ostutšeki (koopia). Garantiandja parandab või asendab defektse toote; muid nõudeid garantiist ei tulene.

Lisaks võivad kehtida seaduses sätestatud ostja õigused defektsete toodete suhtes, antud garantii ei piira neid õiguseid. See garantii ei kata kulumisest või mittenouetekohasest kasutamisest tingitud puudusi.

LV RAŽOTĀJA GARANTIJA

Garantija, ka šim izstrādājumam nav defektu, ir spēkā visā pasaulē 25 gadus no piegādes brīža. (Garantijas devējs: skatīt iepriekš).

Garantija jāpieprasa garantijas termiņa ietvaros, uzrādot pārdevējam bojāto preci un pirkuma čeku (kopiju). Garantijas devējs vai nu salabos vai nomainīs bojāto preci; tālākas pretenzijas no garantijas neizriet.

Turklāt var bez maksas izmantot likumīgās patērētāja tiesības, kas attiecas uz iegādāto preču defektiem, jo garantija nekādi neierobežo šīs tiesības. No garantijas ir izslēgti defekti, kuru iemesls ir nolietojums vai nepareiza izmantošana

LT GAMINTOJO GARANTIJA

Šiam gaminiui visame pasaulyje nuo pristatymo 25 metų galioja garantija, kad gaminys neturi defektų. (Garantijos teikėjas: žr. viršuje).

Dėl garantijos reikia kreiptis į pardavėją per garantinį laikotarpį, pateikiant nekokybišką gaminį ir pirkimo dokumentą (kopiją). Garantijos teikėjas suremontuos arba pakeis nekokybišką gaminį; jokios kitos su garantija susijusios pretenzijos negali būti reiškiamos.

Be to, garantija neriboja įstatyme numatytos teisės nemokamai teikti pretenzijas trūkumų atveju. Garantija netaikoma esant nusidėvėjimui ar netinkamo naudojimo atvejais.